Tõlketeenuse rakenduse kasutajatingimused

1. Üldtingimused

Kasutajatingimused (edaspidi Tingimused) reguleerivad Tõlketeenuse rakenduse (edaspidi Rakendus) kasutamist ja juurdepääsu, mida haldab ja koordineerib **Sotsiaalkindlustusamet.**

Kasutades Rakendust ja selles pakutavaid Teenuseid, nõustute käesolevate Tingimustega. Kui te Tingimustega või selle mis tahes osaga ei nõustu, ei ole teil lubatud Rakendust ega selles pakutavad Teenuseid kasutada.

Teie poolt Rakenduse ja selles pakutava Teenuse kasutamise eesmärgil Sotsiaalkindlustusametile esitatud isikuandmete töötlemise eesmärgid on reguleeritud Sotsiaalkindlustusameti kodulehel, aadressidel https://www.sotsiaalkindlustusamet.ee/puue-ja-hoolekanne/toetavad-teenused/kaugtolke-teenus ja https://sotsiaalkindlustusamet.ee/asutus-uudised-ja-kontakt/praktiline-teave/isikuandmete-tootlemine (edaspidi „Privaatsuspoliitika“).

2. Tõlketeenuse rakenduse kasutamine

2.1. Rakendus on kasutatav lauaarvutis, sülearvutis (Mac OS X, Linux ja Windows seadmetes ning ligipääsetav järgmistelt veebilehitsejatelt: Google Chrome, Mozilla Firefox, Edge ja Safari), iOS ja Android seadmetes. Rakenduse kaudu on kasutajal võimalik luua reaalajas võrguühendus isikuga (edaspidi Tõlk), kes on võimeline abistama (nt tõlkima kirjalikult või suuliselt) kasutaja ja kolmanda isiku vahelist suhtlust (edaspidi Teenus). Rakenduse ja Teenuse kasutamiseks on vajalik, et internetiühendus võimaldaks sujuvat HD kvaliteedis videopildi edastamist ja vastuvõtmist.
2.2. Rakendust kasutatakse eesmärgipäraselt, see tähendab, et Teenuse jooksul on kasutaja kogu aeg kaamera ees ning Tõlki kasutatakse üksnes tõlketöö läbiviimiseks.
2.3. Kasutajal on õigus Rakendusele ja Teenustele juurde pääseda ja neid kasutada tasuta. See ei muuda kasutaja kohustust maksta tasu teenuste eest, mida ta on saanud kolmandatelt isikutelt seoses teenuste või rakenduse kasutamisega (nt internetiühenduse tasu jmt).
2.4. Juurdepääs Rakendusele ja Teenustele ja/või nende osutamine võib toimuda kolmandate isikute (nt Apple Inc., Linux, Google Inc., Microsoft Corporation ja/või BlackBerry Limited) teenuste ja sisu kaudu, kes ei pruugi olla ega üldjuhul ei ole **Sotsiaalkindlustusametiga** lepingulises suhtes. Selliste kolmandate isikute teenuste ja sisu kasutamine ei ole reguleeritud käesolevate tingimuste ega isikuandmete kaitse eeskirjadega ning kasutaja vastutab selliste teenuste tarbimise eest ise.
2.5. **Sotsiaalkindlustusamet** ei garanteeri, et rakendus ühildub tarkvara ja seadmetega, mis ei ole kirjeldatud punktis 2.1. Kasutaja vastutab ise selle eest, et tal on Rakendusele juurdepääsuks ja Teenuste kasutamiseks vajalikud ühilduvad seadmed. Rakenduse kaudu osutatav Teenus on kättesaadav järgmistel aegadel: esmaspäevast reedeni kella 9-18ni ja laupäeviti kella 10-16ni.
2.6. Kasutaja vastutab, et tema seadmes on asjakohaseim versioon Rakendusest, tehes vastavalt vajadustele versiooniuuendusi.

3. Rakenduse Teenuste kasutamine

3.1 Rakendus ja selles pakutavad Teenused on mõeldud kuulmislangusega isikutele, kellele on määratud, kas kuulmispuue või vähenenud töövõime või eriarsti poolt kuulmislanguse tõend (edaspidi Kasutaja).
3.2 **Sotsiaalkindlustusamet** jätab endale õiguse keelduda Kasutajale juurdepääsu andmisest teenuse kasutamisest, kui isikul puudub teenuse kasutamiseks eelpool väljatoodu loetelust (p 3.1) vähemalt üks teenuse kasutamise õigustatuse alus.

3.3 Rakenduse kasutamiseks peab Kasutaja looma isikliku konto ja hoidma seda aktiivsena Teenuste kasutamise ajal (edaspidi Konto). Teenuseid kasutades nõustub Kasutaja hoidma oma isikuandmeid õigena, täielikena ja ajakohastatuna.
3.4 Konto ei ole üleantav, see tähendab, et antud Kontot tohib kasutada ainult kasutajakonto loonud isik.
3.5 Kasutajal ei ole õigust omada üle ühe Konto ja ta vastutab kõigi Konto kaudu tehtavate tegevuste eest. Kasutaja kohustub käesolevaga mitte avaldama oma Konto sisselogimisandmeid kolmandatele isikutele.
3.6 Kui kasutaja rikub mõnda eespool nimetatud kohustust (sealhulgas juhul, kui Kasutaja ei kuulu punktis 3.1 toodud sihtrühma alla) on **Sotsiaalkindlustusametil** õigus keelduda teenuste osutamisest, blokeerida konto, millega selline rikkumine on seotud, mis tahes ajaks ja/või sulgeda selline Konto.

4. Vastutus

4.1. Sotsiaalkindlustsuamet vastutab Rakenduse arendamisele kohalduvate infotehnoloogiliste turvameetmete täitmise eest.
4.2. Sotsiaalkindlustusamet ei vastuta Kasutaja poolt Rakenduse mitteesmärgipärase kasutamise või kuritegeliku kasutamise tõttu endale või kolmandatele isikutele põhjustatud kahjude eest, samuti Kasutaja poolt turvanõuete eiramise eest

5. Intellektuaalne omand

5.1. Rakendus ja selles olevad Teenused kuuluvad Sotsiaalkindlustusametile ja/või selle litsentsiandjate intellektuaalomandi õiguste alla. Rakenduse ja selles olevate Teenuste kasutamine ei anna ega loovuta ühtegi järgmist õigust:
5.1.1. õigused rakenduses ja/või teenustes või nende suhtes, välja arvatud punktis 5 sätestatud piiratud litsentsiõigused, mis ei kuulu nende õiguste alla;
5.1.2. õigus kasutada rakenduse ja/või teenuste nimesid, logosid, tooteid või nimetusi, kaubamärke ja/või muid objekte ning neile viidata.
5.2. Vastavalt käesolevatele tingimustele annab **Sotsiaalkindlustusamet** Kasutajale piiratud loa Rakendusele ja selles olevatele Teenustele juurdepääsuks ja kasutamiseks isiklikes seadmetes (nii telefonis kui veebis) mitteärilistel eesmärkidel.
5.3. Seoses Rakenduse kasutamisega on Kasutajal keelatud:
5.3.1. eemaldada teavet autoriõiguse, intellektuaalse omandi või registreeritud kaubamärkide kohta;
5.3.2. reprodutseerida, muuta, levitada, litsentsida, rentida, müüa või muul viisil üle anda, avalikult näidata, voogedastada, või kasutada teenuseid muul viisil, kui nendes tingimustes sätestatud;
5.3.3. teenuseid dekompileerida või pöördprojekteerida;
5.3.4. linkida teenuse mis tahes osa;
5.3.5. käivitada või lubada teenuste mis tahes osa deaktiveerimiseks mõeldud programme või skripte;
5.3.6. teenuseid ebaõigelt laadida või takistada teenuste mis tahes osa toimimist või funktsionaalsust;
5.3.7. üritada saada ja/või saada teenustele ja nendega seotud süsteemidele või võrkudele loata juurdepääs ja/või üritada kahjustada ja/või kahjustada teenuste ja/või nendega seotud süsteemide või võrkude mis tahes osa.

6. Lõppsätted

6.1. Kasutaja võib võtta **Sotsiaalkindlustusametiga** ühendust e-maili teel info@sotsiaalkindlustusamet.ee või telefoni teel +372 612 1360, juhtudel, kui tekib probleeme Teenuse kasutamisega.
6.2. Kui need tingimused tõlgitakse võõrkeelde või eesti viipekeelde, on vastuolu korral nende tingimuste eestikeelse kirjaliku versiooniga ülimuslik eestikeelne kirjalik versioon.

6.3. Tingimusi (ega ühtegi nende osa) ei tohi loovutada ega üle anda kolmandatele isikutele ilma **Sotsiaalkindlustusameti** eelneva kirjaliku nõusolekuta.

6.4. Kui mõni tingimuste säte (või selle osa) muutub ebaseaduslikuks, kehtetuks või täitmatuks, ei loeta seda sätet või selle osa selles ulatuses tingimuste osaks; eespool toodu ei mõjuta tingimuste ülejäänud sätete seaduslikkust, kehtivust ja/või täidetavust. Need tingimused moodustavad teenuste kasutamise täielikud tingimused.

Sotsiaalkindlustusamet jätab endale õiguse neid tingimusi igal ajal ühepoolselt tervikuna muuta, tühistada või asendada need uute tingimustega. Muudatused jõustuvad tingimuste uue versiooni avaldamisel aadressil https://www.sotsiaalkindlustusamet.ee/puue-ja-hoolekanne/toetavad-teenused/kaugtolke-teenus. Teenustele ligipääsu saamisega ja/või nende kasutamisega pärast tingimuste uue versiooni avaldamist, saab Kasutaja sellekohase teavituse ja annab oma nõusoleku tingimuste kehtivale versioonile. Kui Kasutaja ei nõustu tingimuste ajakohastatud versiooniga või selle osaga, ei ole tal õigust Rakendust ja selles sisalduvaid Teenuseid kasutada.

Tallinn, 24.05.2024

Sotsiaalkindlustusamet